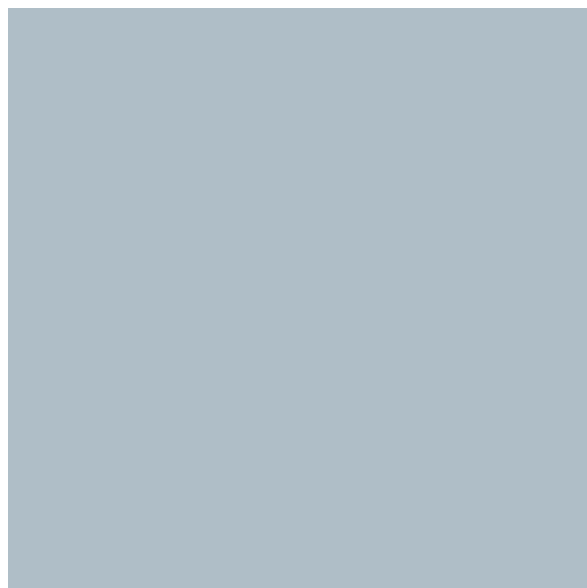


ОТДЕЛ ПО РАЗРЕШЕНИЮ СПОРОВ

Ваше Руководство по медиации в сфере специального образования



Станьте частью позитивного процесса

Руководство по медиации в сфере специального образования

Этот документ содержит информацию, которая поможет вам ознакомиться с процессом медиации и подготовиться к медиативной сессии. Вы можете обратиться к специалистам службы поддержки ConsultLine Отдела по разрешению споров в сфере специального образования и привлечения семей, написав электронное письмо по адресу: consultline@odr-pa.org или по телефону: (800) 879-2301.

Определения, используемые в этом Руководстве

Слово «ребенок» в настоящем Руководстве обозначает всех детей, получающих услуги специального образования, в возрасте от рождения до 21 года.

Слово «школа» или «педагоги» в настоящем Руководстве обозначает все учебные учреждения и сотрудников этих учреждений, предоставляющих услуги специального образования детям в возрасте от рождения до 21 года.

Слово «родители» в настоящем Руководстве обозначает всех родителей или опекунов детей, получающих услуги специального образования, в возрасте от рождения до 21 года.

Слово «стороны» в настоящем Руководстве обозначает семью и школу или педагогов.

Содержание

	Страница
Введение	1
Почему стоит рассмотреть возможность медиации?.....	2
День медиации	3
Роль участников в процессе медиации.....	5
Подготовка к медиации.....	7
Часто задаваемые вопросы.....	8
Заключение	10

Отношения между родителями и школой могут ухудшиться в случае возникновения разногласий и конфликтов по поводу программы обучения ребенка. Данные исследований четко показывают, что, когда родители и школа объединяют усилия, результаты обучения детей значительно лучше. Медиация в сфере специального образования — это услуга, предлагаемая Отделом по разрешению споров (ODR), чтобы помочь семьям детей с ограниченными возможностями и школам решить их разногласия по поводу программы специального образования для ребенка. Если и семья, и школа согласны на медиацию, специалисты ODR по вашему делу согласовывают дату, время и место проведения медиации. Преимущества медиации изложены в настоящем Руководстве.

Пять вещей о медиации, которые нужно помнить

- Медиация — это совместный процесс решения проблем, который помогает начать процесс улучшения напряженных отношений и вместе снова сконцентрироваться на обучении ребенка.
- Медиация — это процесс, который зависит от готовности родителей и школы открыто и честно обсуждать свои проблемы в надежде на достижение согласия в проблемном вопросе.
- Решение о необходимости медиации является полностью добровольным. Ни родители, ни педагоги не могут быть принуждены к участию в медиации.
- Медиация может быть запрошена в любое время, даже если слушание с соблюдением надлежащей правовой процедуры уже было запрошено или проводится на данный момент. Участвуя в медиации, родители не отказываются от своих прав на слушание с соблюдением надлежащей правовой процедуры.
- В процессе медиации стороны вместе приходят к соглашению о программе обучения ребенка. На слушании с соблюдением надлежащей правовой процедуры должностное лицо, проводящее слушание, решает, какой будет программа для ребенка.

Важные моменты о медиаторах ODR

- Медиаторы способствуют обсуждению между родителями и школой различных точек зрения.
- Медиаторы помогают родителям и школе найти точки соприкосновения в отношении программы обучения ребенка.
- Медиаторы обучаются методам медиации и изучают законодательство в сфере специального образования.
- Медиаторы являются нейтральной стороной, то есть у них нет определенного мнения о различных точках зрения родителей и школы.
- Медиаторы не выступают в качестве защитников или представителей родителей или школы.
- Медиаторы не предпринимают каких-либо действий в пользу семьи или школы.
- Медиаторы записывают соглашения между родителями и школой в «медиативное соглашение», которое является юридически обязывающим письменным документом, точно определяющим, о чем договорились родители и школа.
- Работу медиатора оплачивает ODR ему напрямую.

ПОЧЕМУ СТОИТ РАССМОТРЕТЬ ВОЗМОЖНОСТЬ МЕДИАЦИИ?

Рассмотрим некоторые различия между медиацией и слушанием с соблюдением надлежащей правовой процедуры.

Время

Когда вы запрашиваете медиацию через ODR, специалист по вашему делу связывается с другой стороной по поводу вашего запроса. Как правило, в течение 10 дней с момента запроса специалист по вашему делу назначает дату, время и место проведения медиативной сессии.

Несмотря на то, что сессии медиации планируются на целый день, обычно они длятся от трех до пяти часов. С другой стороны, для слушаний с соблюдением надлежащей правовой процедуры обычно требуется несколько сессий, и на разрешение спора могут уйти месяцы. Подготовка свидетелей и сбор доказательств для слушания может занять много времени у адвокатов, семей и сотрудников школьного округа.

Стоимость услуг

ODR оплачивает все расходы на услуги медиаторов и должностных лиц, проводящих слушания, в связи с проведением медиативных сессий и слушаний с соблюдением надлежащей правовой процедуры в отношении учеников с ограниченными возможностями. ODR не оплачивает сборы за дополнительных участников, которых любая из сторон может пригласить на медиативную сессию или слушание с соблюдением надлежащей правовой процедуры, таких как представители родителей, эксперты в сфере образования или адвокаты. Поскольку для проведения слушаний с соблюдением надлежащей правовой процедуры часто необходимо несколько заседаний, и они предусматривают дополнительные расходы, затраты времени и денег для любой из сторон могут быть значительными.

Принятие решений

Медиация позволяет оставить принятие решений тем людям, которые лучше всех знают ребенка — родителям и педагогам. В процессе медиации все решения о программе обучения ребенка принимаются совместно родителями и педагогами. В медиативном соглашении указывается, о чем договорились родители и школа. Медиатор не решает исход медиации. В рамках надлежащей правовой процедуры наоборот — все решения и распоряжения в отношении программы обучения ребенка принимаются должностным лицом, проводящим слушания. Исход может быть неудовлетворительным для семьи или школы.

ДЕНЬ МЕДИАЦИИ

Цель этого раздела — описать стандартный процесс медиации. Имейте в виду, что несмотря на «стандартную» процедуру, любой процесс медиации может меняться в зависимости от индивидуального стиля и предпочтений каждого медиатора, а также потребностей сторон.

Планирование дня

ODR всегда старается найти взаимоприемлемую дату и время для медиативной сессии, даже вечером, если обе стороны на это согласились. Поскольку трудно определить, сколько времени займет медиативная сессия, рекомендуется выделить для встречи весь день или ранний вечер. Всех участников просят оставаться до окончания сессии. Стандартные медиативные сессии длятся от трех до пяти часов.

ODR связывается со сторонами, чтобы уведомить их о дате, времени и месте проведения медиации. Как только стороны предоставят ODR список своих участников, ODR предоставит этот список каждой стороне. В состав участников со стороны школы должно входить лицо, имеющее полномочия выделять ресурсы для разрешения разногласий. Семьи могут пригласить других участников для помощи в процессе медиации, но все сборы будут оплачиваться за их счет.

Начало медиации/Знакомство участников

Медиативная сессия начинается в назначенное время. Медиатор здоровается и, при необходимости, представляет все стороны и приглашенных гостей. Объясняет процесс медиации и основные правила. Медиатор подчеркивает важность открытого и честного обсуждения, сохранения конфиденциальности и важности стремления каждой стороны к достижению соглашения, имеющего обязательную юридическую силу.

Вступительные заявления

Представителю от каждой стороны предоставляется возможность изложить свое мнение по проблемному вопросу(-ам). Как правило, вступительные заявления произносятся родителем и директором отдела специального образования или представителем местных органов образования, но стороны определяют этот момент сами. Медиатор и все участники слушают друг друга, не прерывая. Цель вступительного заявления заключается в том, чтобы ознакомить всех участников со всеми точками зрения. Медиатор может задавать вопросы или резюмировать сказанное.

Совместная сессия

Совместные сессии, на которых присутствуют стороны и приглашенные гости, способствуют выявлению вопросов, по которым возможно соглашение, и вопросов, требующих дальнейшего обсуждения и разрешения. Открытое и вежливое выражение несогласия и участие в диалоге приветствуются с целью предложения и оценки возможных решений.

Индивидуальная сессия (предварительная беседа)

Стороны могут встретиться с медиатором наедине; эта индивидуальная встреча называется предварительной беседой. Ее цель — дать сторонам возможность конфиденциально поговорить с медиатором без присутствия другой стороны, высказать свои опасения или проблемные вопросы. Медиатор не передает информацию, полученную на предварительной беседе, другой стороне без получения согласия.

Перерыв медиатора

Всякий раз, когда он сочтет это необходимым, медиатор может сделать перерыв, чтобы в частном порядке проанализировать события совместной или индивидуальной сессии, чтобы определить, как лучше всего продолжить процесс медиации. Стороны также могут запросить перерыв по любой причине.

Написание соглашения

Если стороны находят решение проблемного вопроса(-ов), медиатор помогает им в заключении письменного соглашения. Стороны определяют условия соглашения и составляют его текст. Медиатор излагает соглашение в письменной форме для обеих сторон. Во время сессии медиации обе стороны подписывают соглашение. Копии соглашения выдаются сторонам в качестве документального оформления встречи.

РОЛЬ УЧАСТНИКОВ В ПРОЦЕССЕ МЕДИАЦИИ

Медиатор:

- Объясняет свою роль фасилитатора, помогающего родителям и педагогам в достижении соглашения.
- Выслушивает точку зрения каждой стороны.
- Помогает определить проблемы, которые необходимо решить.
- Просит каждую сторону высказать свою позицию в отношении образования ребенка, задавая при необходимости уточняющие вопросы, чтобы убедиться, что все понимают суть проблемы.
- Подчеркивает существующие разногласия, ограничивая обсуждение прошлого только тем, что необходимо для понимания и планирования. Цель заключается в том, чтобы сосредоточиться на позитивном и дальновидном разрешении разногласий.
- Когда это уместно, встречается с каждой стороной индивидуально (так называемая предварительная беседа) и уважает решение каждой стороны относительно того, следует ли распространять информацию, обсуждаемую во время беседы, на совместной сессии.
- Помогает всем сторонам, вносит предложения, очерчивает вопросы, по которым возможно достижение соглашения, но не разрешает спор.
- Собирает, заполняет и распространяет все формы для заполнения, необходимые для администрации ODR.
- Используя формулировку, предложенную сторонами, медиатор составляет медиативное соглашение, которое будет подписано всеми сторонами. В нем будет точно указано, о чем стороны договорились.
- Имеет право прекратить медиативную сессию, если, по его профессиональному мнению, обсуждение перестает быть продуктивным.

Родители:

Могут пригласить других участников (например, представителя, адвоката, консультанта, врача или психолога) присоединиться к сессии для помощи в процессе медиации. Родители берут на себя ответственность за любые сборы, начисленные за привлеченных гостей. Если родитель решит пригласить адвоката для проведения медиации, школа также может привлечь своего адвоката. Если родитель решает участвовать в медиации без адвоката, школе не разрешается привлекать своего адвоката.

Представители школьного округа или специализированного учреждения:

- Составляют команду из трех профессионалов, которым лучше всех известны потребности ученика. Один участник должен иметь полномочия для выделения ресурсов.
- Не привлекает адвоката на медиативную сессию, если родитель не приглашает своего адвоката.

Родители и представители школьного округа или специализированного учреждения:

- Выделяют для медиации целый день, хотя сессия может продлиться меньше.
- Подходят к медиации добросовестно, с намерением достичь соглашения.
- Представляют свое мнение, включая всю соответствующую информацию, в уважительной форме.
- Просят разъяснений, если что-то непонятно.
- В случае необходимости проводят предварительную беседу с медиатором.
- Ищут возможности для совместного решения проблем.
- При рассмотрении всех аспектов программы обучения ученика учитывают точку зрения другой стороны.
- Принимают в сессии активное участие, избегая предвзятости. Работают совместно с целью выдвижения предложений, поиска возможных вариантов и разработки медиативного соглашения.
- Проводят оценку медиативной сессии.

Отдел по разрешению споров:

- Занимается подбором и обучением медиаторов.
- Предоставляет информационные материалы родителям, педагогам и их представителям, заинтересованным в медиации.
- Назначает медиатора после того, как стороны соглашаются на процедуру медиации.
- Оценивает и контролирует эффективность услуг медиатора для родителей и педагогов в Пенсильвании.
- Оплачивает гонорар медиатора за проведение медиации в отношении учеников с ограниченными возможностями.
- Просматривает оценки медиативных сессий и дает обратную связь медиаторам по каждой сессии медиации.
- Предоставляет общую информацию о медиации в своем годовом отчете.

ПОДГОТОВКА К МЕДИАЦИИ

Планирование сессии

Не планируйте ничего другого на весь день. Возьмите с собой все необходимые документы. Структурируйте свою информацию и обменяйтесь материалами. Встретьтесь с гостями, которых вы пригласили, и подумайте над следующими темами:

- Ребенок
- Варианты решения проблемы
- Что вы готовы делать
- Какие вопросы, по вашему мнению, должна рассмотреть другая сторона

Всем сторонам настоятельно рекомендуется присутствовать и участвовать с позитивным отношением к решению проблем.

В случае возникновения чрезвычайной ситуации...

Если в день медиации возникнет чрезвычайная ситуация, как можно скорее свяжитесь с ODR по телефону 717-901-2145 или (800) 222-3353, чтобы уведомить всех остальных. Если вы звоните в нерабочее время, оставьте сообщение на автоответчик.

ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

Кто может запросить проведение медиации?

Любой участник программы обучения ребенка может подать запрос на медиацию. Как правило, медиацию запрашивают либо родители, либо директор/руководитель по вопросам специального образования. Если у родителей есть адвокат, он может подать запрос от имени родителей. Точно так же адвокат школы может запросить медиацию, но родители будут решать, могут ли адвокаты участвовать в сессии медиации.

Обязательно ли наличие адвоката для родителей, чтобы участвовать в медиации?

Нет. До 2021 года адвокатам не разрешалось участвовать в медиации. Когда в 1986 году в Пенсильвании была разработана программа медиации, ее целью было создание процедуры, во время которой родители и сотрудники школы могли бы самостоятельно решать свои разногласия. На сессиях медиации присутствовали только родители, представители школы и медиатор. Однако теперь, если родители пожелают пригласить адвоката на сессию медиации, они могут это сделать за свой счет. Школа или образовательное учреждение также могут пригласить адвоката, если пожелают. Если родитель не желает привлекать адвоката на сессию медиации, то школа или образовательное учреждение также не имеют права приглашать своего адвоката.

Все адвокаты родителей предоставляют своим клиентам документ, являющийся «соглашением о гонораре», в котором указывается, как будет оплачена работа адвоката. У каждого адвоката индивидуальное соглашение о гонораре.

Кто решает, какие вопросы могут обсуждаться во время медиации?

Стороны решают, какие вопросы будут обсуждаться на медиации. Медиатор свяжется со сторонами до фактической сессии медиации, чтобы составить список проблемных вопросов, которые будут обсуждаться на сессии медиации.

Если у родителей есть адвокат, почему бы просто не разрешить спор на слушании с соблюдением надлежащей правовой процедуры вместо медиации?

Хотя слушания с соблюдением надлежащей правовой процедуры являются важной процессуальной гарантией для родителей, такие слушания отнимают много времени, часто вызывают споры, а решения о программе обучения для ребенка принимаются должностным лицом, проводящим слушание, а не теми, кто знает ребенка лучше всего — родителями и педагогами.

Могу ли я запросить медиацию, если я уже запросил надлежащую правовую процедуру? Что делать, если слушание с соблюдением надлежащей правовой процедуры уже началось?

Вы можете запросить медиацию в любое время, даже если вы запросили слушание с соблюдением надлежащей правовой процедуры или даже если это слушание уже началось. Согласие и участие в медиации не изменит сроки слушания с соблюдением надлежащей правовой процедуры и никоим образом не повлияет на его процесс. Однако, поскольку результат медиации зачастую положительный, возможно, в продолжении слушания с соблюдением надлежащей правовой процедуры уже не будет необходимости. В этом случае родители или педагоги должны уведомить об этом должностное лицо, проводящее слушание. В медиативном соглашении может быть указано, кто должен уведомить должностное лицо, проводящее слушание.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Медиация — это процедура, направленная на разрешение конфликтов и содействие лучшему общению между родителями и персоналом школьного округа в отношении детей с особыми потребностями, которые имеют право или считаются имеющими право на обучение по Индивидуальному учебному плану (IEP), Плану 504 (504 plan) и/или Индивидуальному плану обучения для одаренных детей (GIEP). Во время медиативной сессии участникам предоставляется возможность высказать свою точку зрения и выслушать другие точки зрения в спокойной и безопасной обстановке. При содействии медиатора стороны могут прийти к соглашению по конкретным вопросам и найти способ решения будущих проблем, что приведет к уменьшению конфликтов и улучшению деловых отношений для детей, о которых они заботятся.

Мы рады, что вы принимаете участие в процессе медиации. Надеемся, что это будет успешный и позитивный опыт для всех сторон. Если до или после сессии медиации у родителей возникнут вопросы относительно прав их ребенка на специальное образование, им рекомендуется обратиться в службу поддержки по вопросам специального образования ConsultLine по бесплатному телефону (800) 879-2301. Специалист предоставит вам информацию о правах и доступных вариантах.



OFFICE FOR DISPUTE RESOLUTION

6340 Flank Drive

Harrisburg, PA 17112-2764

(800) 222-3353 (717) 901-2145

Пользователи телетайпа: наберите 711 в пределах Пенсильвании

www.odr-pa.org



pennsylvania
DEPARTMENT OF EDUCATION

Через Отдел по разрешению споров Департамент образования штата Пенсильвания (PDE) выполняет свои уставные обязанности по поддержанию системы надлежащих правовых процедур в сфере специального образования. PDE заключает контракт с Центральным промежуточным подразделением округа Саскуэханна (The Central Susquehanna Intermediate Unit – CSIU) на предоставление финансового обеспечения и определенного содействия в управлении этому отделу без участия в его основной деятельности.

Центральное промежуточное подразделение округа Саскуэханна (CSIU) не допускает дискриминации в образовательных программах, деятельности или практике трудоустройства по признаку расы, цвета кожи, национального происхождения, пола, инвалидности, семейного положения, возраста, религии, сексуальной ориентации, социального происхождения, членства в профсоюзе или по другим классификациям, защищенным законом. Эта политика соответствует Разделу VI Закона о гражданских правах (Civil Rights Act) 1964 года, Разделу IX Поправок к Закону об образовании (Education Amendments) 1972 года, Разделу 504 Закона о реабилитации инвалидов (Rehabilitation Act) 1973 года и Закону об американцах-инвалидах (Disabilities Act) 1990 года. Сотрудники и участники программы, у которых есть запрос или жалоба на домогательства или дискриминацию или которым нужна информация об адаптации людей с ограниченными возможностями, должны обратиться к руководителю отдела кадров: CSIU, 90 Лоутон-лейн, Милтон, Пенсильвания 17847 (90 Lawton Lane, Milton, PA 17847); тел. (570) 523-1155.